



## Concurso de Admissão à Carreira de Diplomata

### PROVA ESCRITA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA ESPANHOL

### Quarta Fase

#### LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO.

- 1 Este caderno de prova contém a Prova Escrita de Língua Estrangeira — ESPANHOL acompanhada de espaços para rascunho.
- 2 As páginas para rascunho deste caderno são de uso opcional; não contarão, portanto, para efeito de avaliação. Todas as respostas devem ser inteiramente transcritas para o caderno de textos definitivos.
- 3 Caso algum dos cadernos esteja incompleto ou tenha qualquer defeito, solicite ao fiscal de sala mais próximo que tome as providências cabíveis.
- 4 A legibilidade será considerada na avaliação da prova. Portanto, tenha atenção com o formato de letras e demais notações. Não use marcas ou sinais que não integrem o sistema gráfico da língua exigida para a produção textual. A escrita deve ser contínua, sem linhas em branco, nem mesmo para separar parágrafos.
- 5 Não utilize borracha, lápis, lapiseira (grafite) e(ou) qualquer material de consulta que não seja fornecido pelo CESPE/UnB.
- 6 Não serão distribuídas folhas suplementares para rascunho nem para textos definitivos.
- 7 Durante a prova, não se comunique com outros candidatos nem se levante sem autorização do chefe de sala.
- 8 A duração da prova é de **duas horas**, já incluído o tempo destinado à identificação — que será feita no decorrer da prova — e à transcrição dos textos para as respectivas folhas do caderno de textos definitivos.
- 9 Você deverá permanecer obrigatoriamente em sala por, no mínimo, **uma hora** após o início da prova e poderá levar este caderno somente no decurso dos últimos **quinze minutos** anteriores ao horário determinado para o término da prova.
- 10 Ao terminar a prova, chame o fiscal de sala mais próximo, devolva-lhe o seu caderno de textos definitivos e deixe o local de prova.
- 11 Será anulado o texto escrito em local indevido ou que tenha identificação fora do local apropriado.
- 12 A desobediência a qualquer uma das determinações constantes no presente caderno ou no caderno de textos definitivos poderá implicar a anulação da sua prova.

#### AGENDA (datas prováveis)

- I **9/7/2008**, às 16 h (horário oficial de Brasília) – Resultado provisório da prova da Quarta Fase: sede do IRBr, em Brasília, e Internet — [www.cespe.unb.br](http://www.cespe.unb.br) —, até as 20 h. A forma e o prazo para vistas de provas e interposição de recurso contra o resultado provisório da Quarta Fase serão divulgados quando da publicação desse resultado.
- II **16/7/2008**, às 18 h (horário oficial de Brasília) – Resultado final da Quarta Fase: sede do IRBr, em Brasília.

# PROVA ESCRITA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA – ESPANHOL

Na prova a seguir, faça o que se pede, usando, caso julgue necessário, as páginas para rascunho constantes deste caderno. Em seguida, transcreva os textos para as respectivas folhas do **CADERNO DE TEXTOS DEFINITIVOS DA PROVA ESCRITA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA – ESPANHOL**, nos locais apropriados, pois **não serão avaliados fragmentos de texto escritos em locais indevidos**. No **caderno de textos definitivos**, identifique-se apenas na capa, pois **não serão avaliados** os textos que tenham qualquer assinatura ou marca identificadora fora do local apropriado.

En ésta prueba de comprensión lectora las respuestas deberán estar completas — sujeto, predicado, complemento —, y en español. No utilice citas, escriba las respuestas con su propio vocabulario.

**Texto para las cuestiones de 1 a 5.**

## **Los acuerdos para combatir el analfabetismo y la desnutrición destacaron durante la ALC-UE**

*Todo indica que la cumbre que se celebró en Lima será recordada por las metas y compromisos asumidos y no por los hechos anecdóticos protagonizados por mandatarios.*

Por lo general, las cumbres son recordadas por los exabruptos de algunos mandatarios o por hechos anecdóticos.

¿Por qué será recordada la V Cumbre ALC-UE? Todo indica que por las metas y el compromiso para erradicar la pobreza, desde la perspectiva del analfabetismo y la desnutrición, hacia el 2020.

En noviembre del 2007, durante la cumbre iberoamericana en Santiago de Chile, el rey de España le espetó un "¿Por qué no te callas?", al presidente venezolano Hugo Chávez. De la anterior cumbre de América Latina, el Caribe y la Unión Europea, en el 2006 en Viena, lo que más se recuerda es a una modelo argentina, quien prácticamente desnuda, incursionó delante de los jefes de Estado en el momento de la foto oficial.

Esta vez, la cumbre de Lima no dejó ni exabruptos ni anécdotas relevantes, pero sí elementos concretos especialmente en los temas relacionados con pobreza y cambio climático.

Aunque la natural dinámica de una cumbre presentaba un encuentro de dos mundos con realidades diametralmente opuestas, fue relevante que por lo menos la Declaración de Lima recogiera acuerdos concretos con mecanismos de seguimiento.

"El compromiso para erradicar el analfabetismo y la desnutrición es una meta ambiciosa y significativa hacia el 2020", dice Farid Kahhat, profesor de Relaciones Internacionales de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Kahhat ensaya una explicación sobre los resultados de la reunión en Lima. "En la Cumbre del Milenio en Naciones Unidas a principios del siglo se fijaron metas en materia de pobreza, fundamentalmente que debían lograrse el 2015. Ahora se ha replicado esa fórmula al establecer como metas sociales erradicar el analfabetismo o la desnutrición infantil para el 2020".

"Como estas metas tienen fechas de vencimiento, entonces las siguientes cumbres se convertirán en mecanismos de seguimiento de los avances. No será papel mojado en tinta sin consecuencias. Dicho seguimiento permitirá que se evalúe cuánto se está avanzando en estos temas y hacer los correctivos necesarios para llegar a las metas", agregó Kahhat.

Para la analista internacional Josefina del Prado, el balance de la cumbre arroja un resultado positivo, toda vez que se trata de un proceso paulatino y cada vez se realiza un mayor acercamiento. "Es importante poner sobre la mesa los temas de sensibilidad común y las discrepancias con miras a superarlos. Difícil es ponerse de acuerdo en temas puntuales, pero sí es importante sentarse a discutir. Pueden haber acuerdos operativos más concretos en reuniones subregionales, como seguimiento de la cumbre en otros espacios".

## Discusión centralizada

Josefina del Prado aseguró que la estrategia de seleccionar dos temas concretos — pobreza y cambio climático — fue importante para centralizar la discusión.

“Aquí nos hemos centrado en dos temas a nivel global, pero en lo bilateral o en el ámbito subregional se avanza en acuerdos de asociación o se ven más temas y eso es lo que ha ocurrido con las minicumbres paralelas en Lima”, añadió la analista.

Los dos temas de la cumbre engloban todo lo demás. “El tema de pobreza, por ejemplo, es un punto que requiere la atención a través de políticas públicas, pero también es interesante la vinculación que se ha hecho de pobreza con medio ambiente. A pesar de que se han visto como dos temas separados, está claro que sin la conservación del medio ambiente la pobreza se agudizará”, agregó Del Prado.

De modo que, de acuerdo con los analistas, el encuentro de Lima deja contenidos importantes a partir de ambiciosas metas concretas.

La normalidad en la que transcurrió la cumbre, evitando grandilocuentes declaraciones de mandatarios que pudieran distraer la atención de los temas centrales, ha jugado en favor de la imagen de la cumbre en el Perú.

Solamente en el 2020, cuando se analicen los alcances de lo pactado en Lima, sabremos si esta quinta cumbre fue un éxito.

Carlos Novoa Shuña y Francisco Sanz Gutiérrez. *El Comercio* (Lima). 18 de mayo de 2008 (adaptado).

### CUESTIÓN 1

¿Según el texto, se puede considerar que la V Cumbre ALC-UE, realizada en Lima, ha logrado buenos resultados? Justifique la respuesta.

(5 puntos)


### CUESTIÓN 2

¿Por qué se puede clasificar como de “normalidad” la situación en la Cumbre celebrada en Perú?

(5 puntos)


**CUESTIÓN 3**

¿Es correcto decir, según Del Prado — la especialista citada en el texto —, que la Cumbre no llegó a fijar metas concretas? Justifique la respuesta.

**(5 puntos)**


**CUESTIÓN 4**

¿Qué relaciones el texto señala entre la Cumbre del Milenio y la Cumbre de Lima?

**(5 puntos)**


**CUESTIÓN 5**

¿Los dos temas centrales de la V Cumbre ALC-UE fueron tratados conjuntamente? Comente.

**(5 puntos)**


### Estafa

A la clase obrera hoy le basta con cerrar los ojos para soñar con el paraíso en la tierra. Al instante, en mitad de la frente comienzan a cimbrarse las palmeras de una playa de los mares del sur, la misma que aparece en un calendario editado por cualquier fábrica de embutidos. Muchos no comprenden todavía por qué vota a la derecha la gente de los suburbios de las grandes ciudades que se levanta a las seis de la mañana a trabajar hasta dejarse la piel sin más horizonte que seguir así hasta el final de sus días. Los autobuses, el metro y los cinco carriles de las autopistas vierten en el corazón de todas las urbes de Occidente un aluvión humano indefenso. A esa hora, recién salido del sueño, el cerebro se halla muy blando todavía y da entrada franca a todos los mensajes con los que es bombardeado de forma inmisericorde. Sobre la multitud de cabezas desamparadas en los andenes del suburbano resplandecen los paneles publicitarios. La marca de una crema se desliza por la piel de un cuerpo desnudo de belleza inaccesible que, no obstante, parece estar al alcance de la mano. Desde los vertederos industriales de las afueras se elevan sobre la extensión de coches atascados unas vallas con un rostro femenino en actitud de entrega cuyos labios entreabiertos ofrecen al automovilista la vaga promesa de huir con él un día al salir del trabajo. En la parada del autobús una chica de piernas largas o un joven de mandíbula cuadrada con los pectorales muy marcados se quedan siempre en tierra, pero desde el diorama (\*) acompañan al viajero con una mirada seductora hasta la primera curva y le mandan un mensaje a través de la ventanilla: si hoy trabajas muy duro, todo cambiará mañana. Esfumado el valor de la solidaridad, mucha gente, que se mata para salir adelante con una agonía tenaz, vota a la derecha porque espera ser como ella y su cerebro crea un horizonte de felicidad no muy distinto de las ofertas excitantes que emanan de los paneles publicitarios. En ellos cada promesa es un reto, una meta. Donde antes había ideas ahora sólo hay marcas. Donde antes había sentimientos ahora sólo hay sensaciones. La izquierda ha quedado en una difusa conciencia de rebelión colectiva frente a esa estafa.

Manuel Vicent. *El País* (Madrid) - Opinión - 18 de mayo de 2008 (adaptado).

**NOTA (\*)** Diorama: panorama en que los lienzos que mira el espectador son transparentes y pintados por las dos caras: haciendo que la luz ilumine unas veces solo por delante y otras por detrás, se consigue ver en un mismo sitio dos cosas distintas.

#### CUESTIÓN 6

¿En qué consiste, según el texto, el Edén del proletario de la periferia de las grandes ciudades?

(5 puntos)


**CUESTIÓN 7**

Explique el significado de la expresión “trabajar hasta dejarse la piel”.

(5 puntos)


**CUESTIÓN 8**

En la opinión del autor del texto, ¿por qué el trabajador es tan susceptible al poder de seducción de la publicidad?

(5 puntos)


**CUESTIÓN 9**

¿En qué consiste la "estafa" a la que el texto se refiere?

(5 puntos)


**CUESTIÓN 10**

Según el texto, ¿por qué vota a la derecha la gente de los suburbios de las grandes ciudades?

(5 puntos)
